



BEDIENUNGSANLEITUNG
ORI30402

Für Ihre Sicherheit

Um Schäden und Verletzungen von Ihnen und anderen Personen zu vermeiden, lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch. Bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf. Bei Notfällen, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz (100-240V):

- bei Rauchentwicklung
 - bei Austritt von Flüssigkeiten aus dem Gerät oder den Batterien
 - bei Verformungen des Geräts
 - bei defektem Gehäuse
1. Dieses Gerät lädt auch andere Batterien, doch für höchste Lade- und Entladeströme und Lebensdauer der Batterien empfehlen wir die wiederaufladbaren Batterien von Team Orion mit der Bestellnummer ORI13503 (EZ2100AA) oder ORI13205 (EZ800AAA).
 2. Das Laden von anderen Batterie-Typen (Alkaline, Karbonzink, Lithium und alle anderen Typen als Ni-MH/NiCd) kann das Ladegerät beschädigen und Personen verletzen.
 3. Kompatibel mit 1-4 Batterien (wiederaufladbar) des Typs Ni-MH/NiCd, Grösse AA und AAA
 4. Aufgrund der Sicherheit empfehlen wir, nicht Batterien verschiedenen Typs gleichzeitig zu laden.
 5. Um Feuer und elektrische Schläge zu verhindern, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.
 6. Dieses Gerät nur in Räumen verwenden.
 7. Lagern Sie das Gerät an trockenen Orten.
 8. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker defekt ist.
 9. Nehmen Sie keine Reparaturen an Lader oder Batterien vor.
 10. Dieses Gerät ist für Kinder nicht geeignet.

Schnellstart

Bitte befolgen Sie die folgenden Schritte, um auf einfache Weise Ihre Batterien zu laden.

1. Legen Sie die wiederaufladbaren AA oder AAA Batterien in einen beliebigen Ladestell ein. Beachten Sie dabei die Plus- (+) und Minus- (-) Pole.
2. Wenn die Batterie eingelegt sind, schliessen Sie das Ladegerät an das 12V-Netzgerät.
3. Verbinden Sie das Netzgerät anschliessend mit der Netzsteckdose (100V-240V)
4. Das LCD Display zeigt mit einem Logo den entsprechenden Akku-Typ an und das Wort „CHARGING“ erscheint.
5. Wenn die Batterien vollgeladen sind, blinkt das Logo nicht mehr und das Wort „CHARGING“ verschwindet.
6. Entfernen Sie die Batterien. Sie können diese auch im Lader belassen, bis Sie die Batterien verwenden wollen. Belassen Sie hierzu den Lader am Netzanschluss.

Eigenschaften

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produkts. Dieser EZ-Lader bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Batterien schnell, sicher und einfach zu laden. Bis vier Zellen des Typs AA und AAA (Ni-MH/NiCd) können gleichzeitig geladen werden. Sie profitieren von der neuesten, intelligenten Mikroprozessor-Technologie.

- Lädt 1-4 AA/AAA Batterien des Typs Ni-MH/NiCd. Das Gerät lädt jede Kombination von eingelezten Zellen dieses Typs.
- Super schnelle Ladung. Dank Mikroprozessorstuerung und Linear-/Puls-Ladetechnologie kann dieses Gerät die meisten Zellen in weniger als 60 Minuten laden.

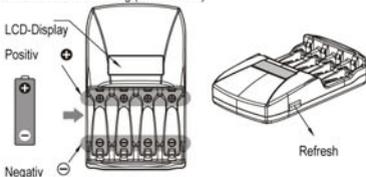
- „0-Voltage Jump Start™“: Oft sind die Zellen sehr tief entladen. Wenn die Spannung sehr nahe bei 0 Volt liegt, beginnen viele Geräte die Ladung nicht. Dieser EZ-Lader erkennt dies und lädt auch diese Zellen.
- Linear- und Puls-Ladefahren für schnelles, effizientes Laden.
- Auto-Adapter für den Gebrauch in einem Fahrzeug.
- REFRESH-Funktion: Diese Funktion ermöglicht die Reduktion des Memory-Effekts und komplette Entladung für eine lange Lebensdauer der Zellen. Bei Nickel-Cadmium Zellen (NiCd) können die Batterien vor der Ladung entladen werden, um die Lebensdauer und Kapazität zu verbessern. Lesen Sie den Abschnitt „Mehr über das Laden“, um mehr über den Memory-Effekt zu erfahren.
- Minimierung des Kapazitätsverlusts: Wenn das Ladegerät vom Netzanschluss getrennt wird und sich noch Batterien im Gerät befinden, entladen sie sich normalerweise. Dieser Lader verhindert diesen Kapazitätsverlusts.

LCD-Display Anzeigentexte

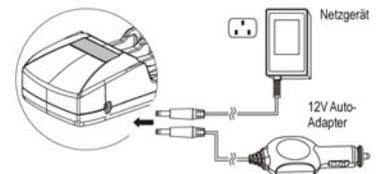
Anzeigentext	Beschreibung	Anzeigentext	Beschreibung
Laden	0-33% geladen	Refresh	0-33% abgeschlossen
Laden	33-66% geladen	Refresh	33-66% abgeschlossen
Laden	66-99% geladen	Refresh	66-99% abgeschlossen
Laden	vollständig geladen	Refresh	Refresh komplett

Anwendung

Ladung: 1. Legen Sie 1 bis 4 AA/AAA Batterien in das Gerät ein. Beachten Sie die korrekte Richtung (+ und - Pole)



2. Verbinden Sie das Netzgerät mit dem Lader und danach mit dem Netz (100-240V). Die LCD-Anzeige erscheint und zeigt mit je einem Logo den Ladezustand der einzelnen Zellen an.



Wenn die Anzeige wiederholt blinkt, kann eine Batterie oder das Gerät defekt sein. Beachten Sie hierzu die „Fehlersuche“.

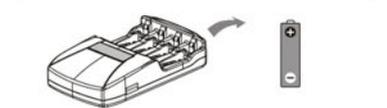
Bei korrekter Ladung wird der Ladezustand mit den Logos in 1/3-Schritten angezeigt.

Tip: Wenn die Batterie voll geladen ist und das Gerät wesentlich vom Strom getrennt wird, wird die Ladung gespeichert. Beim erneuten Anschluss ans Netz erscheint zuerst die Ladeanzeige. Die Ladung wird aber rasch unterbrochen. Die Batterien bleiben vollgeladen.

- 4 unabhängige Ladezellen: Lädt und überwach jede Zelle einzeln.
- Leicht ablesbares LCD-Display: Das LCD Display schaltet sich automatisch ein und informiert über den Ladezustat, die REFRESH-Ladung und defekte Zellen. Bitte beachten Sie hierzu Tabelle 1.
- 6-Schutzebenen:
 - Zeit: Nach einer bestimmten Zeit unterbricht der Lader den Ladeporgang automatisch, um eine Überladung zu verhindern (Standard: 1.5h).
 - Temperatur: Schützt die Batterien vor Überhitzung durch Überladung.
 - Polarität: Der Lader ist gegen falsche Polarität geschützt (Einlegen der Batterien mit dem Pluspol zum Minuspol des Ladegeräts)
 - Abschaltssystem: Das Ladegerät stellt die Vollladung der Batterie automatisch fest und stellt von der Schnellladung auf Erhaltungsladung.
- Defekte/nicht wiederaufladbare Batterien: Defekte oder nicht wiederaufladbare Batterien werden erkannt und nicht geladen. Bitte beachten: Beim Laden von wiederaufladbaren Alkaline-Batterien kann Flüssigkeit austreten.
- Überstrom- und Kurzschlusschutz: Dieses Gerät sichert einen konstanten Ladestrom und schützt ebenso vor der Ladung von kurzgeschlossenen Batterien. Bei einem Kurzschluss blinkt die Kurzschluss-Anzeige.
- Weltweit einsetzbar (100-240V) Dieser Lader kann dank beigelegten Adaptern weltweit eingesetzt werden.
- Erhaltungsladung: Wenn die Batterien vollgeladen sind, wechselt der Lader auf Erhaltungsladung mit kleinem Strom. So bleiben die Batterien voll, bis Sie sie verwenden wollen.

3. Wenn das Batterie-Logo nicht mehr blinkt, ist die Ladung abgeschlossen. Trennen Sie das Gerät vom Netz und entfernen Sie die Batterien. Beachten Sie die empfohlenen Ladezeiten. Überladen Sie die Batterien nicht.

Tip: Die Batterien können nach der Ladung warm sein. Das ist normal. Bevor Sie die Batterien berühren, warten Sie einige Minuten.



Entladung: Mit der REFRESH-Funktion können Sie NiCd Zellen vor der Ladung entladen, um den Memory Effekt zu reduzieren.

1. Befolgen Sie Schritt 1 und 2 der Ladeanleitung.
2. Drücken Sie die RESET-Taste. Die LCD-Anzeige wird den REFRESH-Status anzeigen.
3. Der Entladevorgang ist abgeschlossen, wenn das Batterie-Logo leer ist.

Mehr über das Laden

- Wir lädt dieses EZ-Ladegerät?**
Während dem Ladeporgang zeigt der Lader die totale, geladene Energie an. Je nach Temperatur, Zustand und Ladezustand der Batterie startet der Ladeporgang mit einer Initiilladung, Schnellladung oder Erhaltungsladung. Diese erste Sequenz wird vom Mikroprozessor überwacht, um eine möglichst schnelle Ladung zu gewährleisten.
- Wie entlädt dieses EZ-Ladegerät?**
Mit der REFRESH-Taste wird eine Entladung ausgelöst. Die Zelle wird damit auf 1.0 V entladen. Während diesem Vorgang zeigt der Lader die entnommene Energie in 1/3-Schritten an. Aus Sicherheitsgründen entlädt dieses Gerät mit einem tiefen Strom von ca. 100mA. Wenn sich noch viel Strom in der Batterie befindet, kann dieser Vorgang mehrere Stunden dauern. Wir empfehlen das Entladen vor allem bei NiCd-Batterien, um den Memory-Effekt zu verringern.
- Was ist die Selbstentladung?**
Jede Batterie entlädt sich automatisch.
- Dies ist stark temperaturabhängig. Ni-MH Zellen entladen sich bei 40°C ca. drei mal schneller als bei 20°C.
 - Auch das Alter der Batterie spielt eine Rolle. Alte Batterien entladen sich schneller als neue.
- Was ist der Memory Effekt?**
Werden NiCd-Zellen unvollständig entladen oder nur teilweise geladen, kann sich die Kapazität der Zellen bleibend verringern. Um dies zu verhindern, empfehlen wir vor allem bei diesen Zellen, die REFRESH-Funktion zu verwenden.

Pflege

- Lagerung**
Lagern Sie die Batterien an einem kühlen, trockenen Ort (hohe Luftfeuchtigkeit meiden). Hohe Temperaturen beschleunigen den Alterungsprozess. Lagern Sie die Zellen geladen, um diesen Prozess weiter zu bremsen. Bei langer Lagerung entladen und laden Sie die Zellen mindestens 1 mal alle 6 Monate.
- Lebensdauer der Batterien**
Bei korrekter Anwendung beträgt die Lebensdauer der Batterien 500-1000 Zyklen (laden/entladen).
- Kinder im Umgang mit diesem Gerät immer beaufsichtigen.
 - Reinigen Sie den Lader mit einem trockenen, sauberen Tuch. Reinigen Sie auch die Metallkontakte, um die Lebensdauer und Leistung nicht zu verringern.

Fehlersuche

- Wenn die LED's nicht leuchten, versichern Sie sich, dass das Gerät eingesteckt ist und sich der Schalter auf der richtigen Position befindet. Wenn die LED's noch immer nicht leuchten, ist die Batterie entweder defekt oder nicht richtig eingelegt. Falls Sie einen Kurzschluss des Geräts vermuten, reparieren Sie es nie selbst, sondern bringen es einem zugelassenen Fachhändler.
- Wenn Sie andere Zellen (Kapazität/Typ) laden, berechnen Sie die Ladezeit anhand der folgenden Tabelle.
- Legen Sie die Batterien immer korrekt ein (+ und - Pole beachten).
- Entfernen Sie das Gerät vom Netz, wenn die Batterien voll sind.
- Dieses Gerät ist für das Laden von wiederaufladbaren Ni-MH und NiCd Batterien vorgesehen. Andere Typen können Explosionen, Beschädigungen und Verletzungen von Personen verursachen.
- Falsche Anwendung kann zu elektrischen Schlägen führen.
- Nur im Innern verwenden. Von Feuchtigkeit und Hitze fernhalten.
- Nehmen Sie den Lader nicht auseinander, nehmen Sie keine Reparaturen vor.

Technische Daten

AC/DC-Adapter		Ladestrom	
Eingang	AC 100-240-50/60Hz	Eingang	12VDC
Ausgang	DC 12V	4x AA: 1.4V, 2200mA	
Auto-Adapter		4x AAA: 1.4V, 800mA	
Ausgang	DC 12V		

Garantie

Team Orion garantiert, dass dieses Produkt frei ist von Herstellungsfehlern. Die Garantie deckt keine Beschädigung durch falsche Installation, Schäden durch Gebrauchsabnutzung oder andere Probleme durch nicht korrekte Bedienung oder nicht korrekten Gebrauch des Geräts. Team Orion trägt keine Verantwortung für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Geräts entstehen. Mit dem Gebrauch dieses Geräts übernimmt der Benutzer jegliche Verantwortung.

Ladezeiten

Typ	ORI30402
Ni-MH AA 2700 mAh	1.5h
Ni-MH AA 2000 mAh	1.1h
Ni-MH AA 1500 mAh	49min
Ni-MH AAA 1100 mAh	1.7h
Ni-MH AAA 600 mAh	54min
NiCd AA 1000 mAh	33min
NiCd AAA 300 mAh	17min

